



RAAD VAN STATE
afdeling Wetgeving

advies 54.442/1
van 9 december 2013

over

een ontwerp van koninklijk
besluit 'tot wijziging van het
koninklijk besluit van 9 mei
2007 betreffende de
tewerkstelling op zondag in
kleinhandelszaken en
kapperssalons gevestigd in
badplaatsen, luchtkuuroorden
en toeristische centra'

CONSEIL D'ÉTAT
section de législation

avis 54.442/1
du 9 décembre 2013

sur

un projet d'arrêté royal
'modifiant l'arrêté royal du
9 mai 2007 relatif à
l'occupation au travail le
dimanche dans les magasins de
détail et les salons de coiffure
situés dans les stations
balnéaires et climatiques ainsi
que dans les centres
touristiques'

Op 7 november 2013 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Minister van Werk verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een ontwerp van koninklijk besluit 'tot wijziging van het koninklijk besluit van 9 mei 2007 betreffende de tewerkstelling op zondag in kleinhandelszaken en kapperssalons gevestigd in badplaatsen, luchtkuuroorden en toeristische centra'.

Het ontwerp is door de eerste kamer onderzocht op 5 december 2013. De kamer was samengesteld uit Marnix VAN DAMME, kamervoorzitter, Wilfried VAN VAERENBERGH en Wouter PAS, staatsraden, Marc RIGAUX, assessor, en Wim GEURTS, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Nathalie VAN LEUVEN, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Marnix VAN DAMME, kamervoorzitter.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 9 december 2013.

*

Le 7 novembre 2013, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par la Ministre de l'Emploi à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal 'modifiant l'arrêté royal du 9 mai 2007 relatif à l'occupation au travail le dimanche dans les magasins de détail et les salons de coiffure situés dans les stations balnéaires et climatiques ainsi que dans les centres touristiques'.

Le projet a été examiné par la première chambre le 5 décembre 2013. La chambre était composée de Marnix VAN DAMME, président de chambre, Wilfried VAN VAERENBERGH et Wouter PAS, conseillers d'État, Marc RIGAUX, assesseur, et Wim GEURTS, greffier.

Le rapport a été présenté par Nathalie VAN LEUVEN, auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Marnix VAN DAMME, président de chambre.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 9 décembre 2013.

*

In de Franse tekst van het ontworpen artikel 11, vijfde lid, van het koninklijk besluit van 9 mei 2007 ‘betreffende de tewerkstelling op zondag in kleinhandelszaken en kapperssalons gevestigd in badplaatsen, luchtkuuroorden en toeristische centra’ dienen de woorden “prend cours” te worden vervangen door de woorden “entre en vigueur”.

Het ontwerp noopt niet tot andere opmerkingen.

*

Dans le texte français de l'article 11, alinéa 5, en projet, de l'arrêté royal du 9 mai 2007 ‘relatif à l'occupation au travail le dimanche dans les magasins de détail et les salons de coiffure situés dans les stations balnéaires et climatiques ainsi que dans les centres touristiques’, il convient de remplacer les mots « prend cours » par les mots « entre en vigueur ».

Le projet ne donne lieu à aucune autre observation.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT

Wim GEURTS

Marnix VAN DAMME